

Hos

Chapter 7

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

פְּעֹלוֹ כִּי שָׁמְרוֹן וְרָעוֹת אֶפְרַיִם עֲוֹן וְנִגְלָה לְיִשְׂרָאֵל כִּרְפָּאִי 1
 કરે-છે કારણ-કે શમરૂનની અને-દુષ્ટતાઓ એફ્રાઇમનો અધર્મ અને-પ્રકટ-થાય-છે ઇસ્રાએલને જ્યારે-સાજો-કરું-છું
[H6466](#) [H8111](#) [H0669](#) [H5771](#) [H1540](#) [H3478](#) [H7495](#)
 : בְּחֹזֶן גְּדוּד פֶּשַׁט יְבוּא וְנִגְבַּ שָׂק 2
 બહાર ટોળકી લૂંટે-છે આવે-છે અને-ચોર જૂઠ
[H2351](#) [H1416](#) [H6584](#) [H0935](#) [H1590](#) [H8267](#)

When I would heal Israel, then is the iniquity of Ephraim uncovered, and the wickedness of Samaria; for they commit falsehood, and the thief entereth in, and the troop of robbers ravageth without.

וְבַל- יֶאֱמְרוּ לְלִבָּבָם כָּל- רָעָתָם זְכַרְתִּי עֲתָה סִבְבֹּם מֵעַל לִיָּהֶם נִגְדַ 2
 અને-નહિ કહે-છે તેમના-હૃદયમાં બધી તેમની-દુષ્ટતા યાદ-કરું-છું તેમની-દુષ્ટતા હવે ઉત્તર કરી-વળે-છે તેમનાં-કાર્યો
[H5048](#) [H4611](#) [H5437](#) [H6258](#) [H2142](#) [H3605](#) [H3824](#) [H0559](#) [H1077](#)
 : הָיוּ פָּנַי 3
 છે મારા-મુખનાં
[H1961](#) [H6440](#)

And they consider not in their hearts that I remember all their wickedness: now have their own doings beset them about; they are before my face.

: שָׂרִים וּבְכֹחֵיהֶם מְלָךְ יִשְׁמְחוּ- בְּרָעָתָם 3
 સરદારોને અને-તેમના-જૂઠથી રાજાને આનંદિત-કરે-છે તેમની-દુષ્ટતાથી
[H8269](#) [H3585](#) [H4428](#) [H8055](#)

They make the king glad with their wickedness, and the princes with their lies.

מְלָךְ מְעִיר יִשְׁבּוֹת מֵאִפָּה בַעֲרָה תַנּוּר כָּמוֹ מְנַאֲפִים כָּלֵם 4
 કણક-બાંધવાથી જગાંડવાથી વિરામ-લે-છે રોટલી-બનાવનારથી બળતી ભાટી જવા વ્યભિચારીઓ-છે તેઓ-બધા
[H3888](#) [H5782](#) [H0644](#) [H8574](#) [H3644](#) [H5003](#) [H3605](#)
 : חֲמֻצָתוֹ עַד- כָּצֹק 5
 આથવે-નહિ જ્યાં-સુધી કણકને
[H5704](#) [H1217](#)

They are all adulterers; they are as an oven heated by the baker; he ceaseth to stir the fire, from the kneading of the dough, until it be leavened.

אֶת- יָדוֹ מִשֶּׁךְ מִיַּיִן תַּמְתָּ שָׂרִים הַחֲלוֹ מִלְכָּנוּ יוֹם 5
 તેનો-હાથ લંબાવ્યો દ્રાક્ષારસની ગરમીથી સરદારો બીમાર-થયા આપણા-રાજાના દિવસે
[H0854](#) [H3027](#) [H4900](#) [H3196](#) [H2534](#) [H8269](#) [H4428](#) [H3117](#)
 : לְצַצִּים 6
 ઉપહાસ-કરનારાઓ-સાથે
[H3945](#)

On the day of our king the princes made themselves sick with the heat of wine; he stretched out his hand with scoffers.

6
 אֶפְרַיִם יִשָּׁן הַלֵּילָה כָּל- בְּאָרְבַּם לְבָב כַּתְנֻנּוֹר קָרְבֵנו כִּי- 6
 તેમનો-રોટલી-બનાવનારો સૂઈ-રહે-છે રાત બધી તેમના-છુપાવમાં તેમનું-હૃદય ભાટી-જેમ નજીક-લાવ્યા કારણ-કે
[H0644](#) [H3463](#) [H3915](#) [H3605](#) [H0693](#) [H8574](#) [H7126](#)

בָּקָר הוּא בָּעַר כָּאֵשׁ לְהַבִּיאַהּ :
 સવારે તે બળે-છે અગ્નિ-ની-જેમ જ્વાળા
[H1242](#) [H1931](#) [H0784](#) [H3852](#)

For they have made ready their heart like an oven, while they lie in wait: their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth as a flaming fire.

7
 כָּלָם יַחְמוּ כַּתְנֻנּוֹר וְאֶכְלוּ אֶת- שְׂפֹטֵיהֶם כָּל- מַלְכֵיהֶם נִפְלוּ
 તેઓ-બધા ગરમ-થાય-છે ભાટી-જેમ અને-ખાઈ-જાય-છે — તેમના-શાસકોને બધા તેમના-રાજાઓ પડ્યા
[H3605](#) [H2552](#) [H8574](#) [H0398](#) [H0853](#) [H8199](#) [H3605](#) [H4428](#) [H5307](#)

אֵין קָרָא בָּהֶם אֵלַי :
 કોઈ-નથી બોલાવનારો તેમનામાં મને
[H0369](#) [H7121](#) [H0413](#)

They are all hot as an oven, and devour their judges; all their kings are fallen: there is none among them that calleth unto me.

8
 אֶפְרַיִם בְּעַמִּים הוּא יִתְבּוֹלֵל אֶפְרַיִם הִיא עֲנָה בָּלִי הַפּוֹכָה :
 એફ્રાઇમ પ્રજાઓ-વચ્ચે તે ભળે-છે એફ્રાઇમ થયો-છે રોટલી વિના પલટાયેલી
[H0669](#) [H1931](#) [H0669](#) [H1961](#) [H5692](#) [H1097](#) [H2015](#)

Ephraim, he mixeth himself among the peoples; Ephraim is a cake not turned.

9
 אֶכְלוּ זָרִים כָּחוֹ וְהוּא לֹא יָדַע נִם- שִׁיבָה זָרְקָה בּוֹ וְהוּא
 ખાઈ-ગયા પરાયાઓએ તેનું-બળ અને-તે નહિ જાણે-છે પણ સફેદ-વાળ ફેલાયા-છે તેના-ઉપર અને-તે
[H0398](#) [H1931](#) [H3808](#) [H3045](#) [H1571](#) [H7872](#) [H2236](#) [H1931](#)

לֹא יָדַע :
 નહિ જાણે-છે
[H3808](#) [H3045](#)

Strangers have devoured his strength, and he knoweth it not: yea, gray hairs are here and there upon him, and he knoweth it not.

10
 וְלֹא אֶלְהֵיהֶם יְהוָה אֶל- שָׁבוּ וְלֹא- בְּפָנָיו יִשְׂרָאֵל נֶאֱוָן- וְעֲנָה וְיָהִי
 અને-નહિ તેમના-ઈશ્વરને યહોવાહ પ્રતિ પાછા-ફર્યા પણ-નહિ તેના-સામે ઇસ્રાએલનું અભિમાન અને-સાક્ષી-આપે-છે
[H3808](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#) [H6440](#) [H3478](#) [H1347](#)

בְּקִשָּׁה בְּכָל- זָאת :
 શોધ્યા-તેમને આ-બધામાં થી
[H1245](#) [H3605](#) [H2063](#)

And the pride of Israel doth testify to his face: yet they have not returned unto Jehovah their God, nor sought him, for all this.

11
 וְיָהִי אֶפְרַיִם כִּיּוֹנָה פּוֹתָה אֵין לֵב מִצְרַיִם קָרָא אֲשׁוּר הַלְכוּ :
 અને-થયો એફ્રાઇમ કબૂતર-જેવો મૂર્ખ વિના બુદ્ધિ મિસ્રને બોલાવે-છે આશૂર-તરફ જાય-છે
[H1961](#) [H0669](#) [H3123](#) [H0369](#) [H4714](#) [H7121](#) [H0804](#) [H1980](#)

And Ephraim is like a silly dove, without understanding: they call unto Egypt, they go to Assyria.

12
 כְּאֲשׁוּר יִלְכוּ אֶפְרָיִם עֲלֵיהֶם רָשָׁתָי כְּעֹף הַשָּׁמַיִם אֲרִירָם אִיסְרָם
 જ્યારે જશે પાથરીશ તેમના-ઉપર મારી-જાળ પક્ષીઓ-જેમ આકાશના નીચે-લાલીશ-તેમને શિક્ષા-કરીશ-તેમને
[H5712](#) [H3212](#) [H6566](#) [H7568](#) [H5775](#) [H8064](#) [H3381](#) [H3256](#)

כְּשָׂמַע לְעֲדָתָם :
 સમાચાર-મુજબ તેમની-સભાને
[H5712](#)

When they shall go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the birds of the heavens; I will chastise them, as their congregation hath heard.

וְאֵנֹכִי	כִּי	פָּשְׁעוּ	כִּי	לָקָהּ	שָׂר	מִמֶּנִּי	נִדְרָו	כִּי	לָקָהּ	אֹזִי	13
અને-હું	મારી-વિરુદ્ધ	અપરાધ-કર્ઓ	કારણ-કે	તેમને	વિનાશ	મારાથી	ભટકી-ગયા	કારણ-કે	તેમને	અફસોસ	
H0595		H6586		H1992	H7701		H5074		H1992	H0188	
					קְזָבִים:	עָלָי	דְּבָרוֹ	וְהִנֵּה	אֲפָתִים		
					જૂટાણા	મારી-વિરુદ્ધ	બોલ્યા	પણ-તેઓ	છોડાવીશ-તેમને		
					H3577		H1696	H1992	H6299		

Woe unto them! for they have wandered from me; destruction unto them! for they have trespassed against me: though I would redeem them, yet they have spoken lies against me.

דָּגְנוּ	עַל-	מִשְׁכָּבוֹתָם	עַל-	וַיִּלְלוּ	כִּי	בְלָבָם	אֱלֹהֵי	זָעְקוּ	וְלֹא-	14
અનાજ	માટે	તેમનાં-પતંગો-ઉપર	ઉપર	વિલાપ-કરે-છે	કારણ-કે	તેમના-હૃદયમાં	મને	પીકાર્યા	અને-નહિ	
H1715		H4904		H3213			H0413	H2199	H3808	
					בִּי:	יִסְרוּ	יִתְגַּדְּרוּ	וְתִירוֹשׁ		
					મારની-વિરુદ્ધ	દૂર-જાય-છે	ઘાયલ-કરે-છે	અને-દ્રાક્ષારસ		
						H5493		H8492		

And they have not cried unto me with their heart, but they howl upon their beds: they assemble themselves for grain and new wine; they rebel against me.

רָע:	יִחְשְׁבוּ-	וְאֵלֵי	זָרוּעֹתָם	חִזְקֵתִי	יִסְדֵּתִי	וְאֹנִי	15
બુરાઈ	વિચારે-છે	પણ-મારી-વિરુદ્ધ	તેમનાં-બાહુઓ	બળવાન-કર્ચા	શિક્ષિત-કર્ચા-તેમને	અને-હું	
	H2803	H0413	H2220	H2388	H3256	H0589	

Though I have taught and strengthened their arms, yet do they devise mischief against me.

שָׂרֵיהֶם	בְּחָרֵב	יִפְלוּ	רִמְיָהָ	כְּקִשָּׁת	הָיָה	עָלָי	לֹא	וַיָּשׁוּבוּ	16
તેમનાં-સરદારો	તલવારથી	પડશે	કપટી	છેતરામણી-ધનુષ્ય-જેવા	થયા-છે	ઉપર-તરફ	પણ-નહિ	પાછા-ફરે-છે	
H8269	H2719	H5307		H7198	H1961	H5920	H3808	H7725	
				מִצְרַיִם:	בְּאַרְצָן	לְעֵגֶם	זֶה	לְשׁוֹנָם	עַמּוּעַם
				મિસ્રના	દેશમાં	તેમનો-ઉપહાસ	આ	તેમની-જિહ્વાના	ક્રીધને-કારણે
				H4714	H0776	H3933	H2097	H3956	H2195

They return, but not to him that is on high; they are like a deceitful bow; their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue: this shall be their derision in the land of Egypt.